VALENCIA LUNO

BULTENO DE LA VALENCIA ESPERANTO-GRUPO

GRAN VIA FERNANDO EL CATOLICO, 45, 3.ª - VALENCIA-8

DUA EPOKO - Nº 2 JULIO 1982

10ª RENKONTIĜO DE LA VALENCIA ESPERANTISTARO

Castellón de la Plana akceptis, finfine, nian 10an Renkontiĝon de la valenciaj esperantistoj.

De antaŭ multaj jaroj, ni sopiris pri la ebleco kunveni en ĉi tiu bela urbo, en la norda parto de nia valencia geografio, kaj niaj deziroj realiĝis pasintan sesan de Junio.

Matene, je la 11ª, ĉe la Socia Centro de la Kulturministerio, estis pretigitaj ekspozicio pri fotografaĵoj el la Nacia Kongreso de H.E.F., okazinta en Castellón en la jaro 1958, kaj eta kolekto de desegnaĵoj, kiujn la valenciaj esperantistoj verkis por konkursi, en ĉi tiu okazo, sub la temo "La valencianoj kaj Esperanto.

Je la 12ª komenciĝis la Renkontiĝo. La salono estis plenplena de samideanoj. S-ro Hernández Aguilella, elkore bonvenigis la alvenintojn, nome de la esperantistoj el Castellón, kaj poste salutis al la ĉeestantoj, la reprezentantoj de la diversaj Grupoj partoprenintaj: Valencia, Alicante, Callosa, Cheste, Elda, Murcia, Burjasot, Esperanto-Muzeo el Sant Pau de Ordal kaj nome de la virinoj s-ino Malón. La akto

VI H.E.J.S. - TENDARO

Logroño, 9ª ĝis 12ª Aprilo 1982

La Hispana Esperantista Junulara Sekcio organizis sian kutiman jaran tendaron ĉe Logroño, estante la sesa fojo tiu ĉi jaro.

Ekde la 9ª ĝis la 12ª de la pasinta Aprilo, ariĝis en Logroño preskaŭ cent gejunuloj el multaj partoj de Hispanio (Valladolid, Bilbao, Zaragoza, Madrid, Alacant, Elx kaj Valencia). Ankaŭ estis inter la partoprenantoj du geesperantistoj el Irano.

Estas menciinda la granda partopreno de valencianoj, kiuj iris al la tendaro per buso luita de la grupoj de Elx kaj Valencia, en ĝi la vojaĝo fariĝis amuza kaj senlaca, danke al la agrabla etoso. El nia grupo de Valencia partoprenis dekkvin gejunuloj.

La unua tago (vendredo 9-an Aprilo) estis tago de interkonatiĝo inter la partoprenantoj, post la starigo de la tendoj. Vespere, multaj vizitis la urbon kaj gustumis la faman vinon de la Rioja, kion oni kutimis dum la aliaj tagoj.

La sabaton, ni estis vizitataj de la loka radio, kiu intervjuis al kelkaj el ni. Dum la tuta tendaro estis informoj per la radio pri Esperanto kaj nia tendaro. Vespere, okazis kunvenoj kaj kursoj (elementa kaj supera). Ankaŭ oni starigis informtablon ĉe centra promenejo de Logroño nomata El Espolón, kie informiĝis pri Esperanto multaj interesuloj.

La dimanĉon, matene, estis ekskurso al la antikvaj monaĥejoj de San Millán de la Cogolla (Yuso kaj Suso), kie troviĝas la glosoj en euskera kaj kastilia lingvo, unuaj skribaĵoj en tiuj lingvoj. Vespere daŭris la elementa kurso kaj kurso por profesoroj, fare de Dennis (usonano), kiu estas profesoro en Madrida Esperanto-Liceo; ankaŭ okazis kunvenoj de HEJS. Nokte, okazis granda adiaŭa festo, daŭrante plurajn horojn, kie oni amuziĝis multe.

estis prezentita de S-ro Albero, nia kara aktivulo el Burjasot.

S-no Zaragozá, kiel delegito de I.L.E.I., disdonis kelkajn diplomojn kaj donacojn al diversaj esperanto-instruistoj. Ankaŭ ricevis esperanto-diplomojn kelkaj gelernantoj el la Grupo de Callosa del Segura.

Nia kara grupano Paskalo Pont, prelegis en esperanto pri "Kvar vojaĝoj ĉirkaŭ la Tero", kaj ricevis fortajn aplaŭdojn.

La reprezentanto el Elda, proponis ĉi tiun urbon por la venontjara Renkontiĝo, kiu okazos la duan dimanĉon post Pasko.



Tuj poste, oni veturis al hotelo "Voramar", en Benicasim, por tagmanĝi, en granda nombro (pli ol 100 personoj) kun granda kamaradeco kaj apetito.

Postagmeze, la valencia grupa autoĉaro ekskursis al la Dezerto de la Palmoj.

J. Pérez Sempere

LASTMOMENTA GRAVA SCIIGO

Ekde nun, nia Grupo havas telefonon. Bonvolu noti nian numeron:

 3269616

Kiam Kato promenas,.. **PROVERBA** *la musoj festenas.*

ESPERANTO–KONKURSO

Estimata geleganto: Kuraĝu partopreni en nia "Proverba Konkurso", laŭ la jenaj reguloj:

1- Ĉiubultene ni publikigos kvin proverbojn.
2- Provu trovi en hispana lingvo ekvivalentajn proverbojn.
3- Ne traduku vorto post vorto, sed serĉu samsignifan esprimon. Ekzemple: Kiu bojas ne mordas - Perro ladrador, poco mordedor.
4. Sendu vian tradukaĵon al nia Grupo, skribante sur la koverto: "Por la Proverbara Esperanto-Konkurso".
5- Ni atendos viajn leterojn dum unu monato, ĝis la eliro de la sekvonta bulteno, do, sendu frue ilin.
6- Ni sumos vice la solvojn de ĉiu partoprenanto.

PREMIOJ:

Abono al Esperanto-gazeto, elektata de la venkinto. Se okaze estos kelkaj gajnintoj, ni lotos ĝin. La premion ni publikigos en nia bulteno, dum la venontjara Valencia Renkontiĝo.

Jen sube la unuaj proverboj:

1- Mono mondon regas.

2- Mono monon naskas.

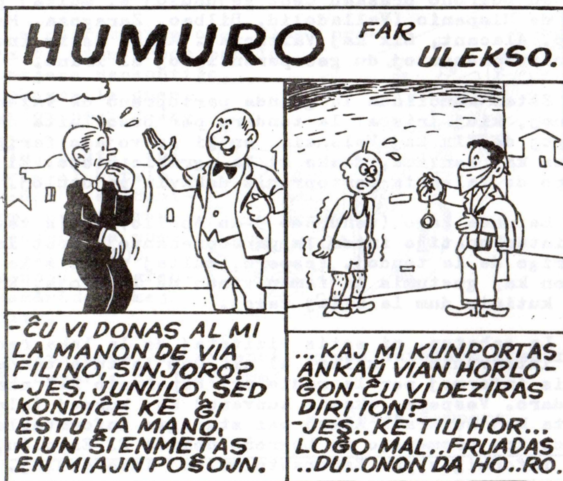
3- Rusto mordas feron.

4- Lupo lupon ne manĝas.

5- Sperto saĝon akrigas.

Lundon matene, post vizito de televida raportisto de la elsendejo de Logroño, ĉiuj iris forirante hejmen, tiel finiĝante la tendaro, kun la espero partopreni en la venonta, kiu okazos en "Esperanto-Oazo", ĉe Gandia (Valencia), dum Sankta Semajno 1983. Tie, ni esperas ankaŭ vian partoprenon.

Carlos N. Moya Seguí



La instruisto en la lernejo demandas al unu el siaj lernantoj:

- Kiel oni nomas al tiu viro kiu mortigas al alia viro?

La lernanto respondas tre rapide:

- Al tiu kiu mortigis mian patron, oni nomis lin doktoro.

MONS CAIUS

Monkajo, Mons Caius, observisto
rozkolora kaj blanka
inter Kastilio kaj Aragono,
ŝipo neĝa kaj alta
tombita sur la kamp'de Tarazona
kun supren la kil'akra.
Sidejo de triboj, celo de reĝoj,
loĝejo de uloj sanktaj,
ŝtona standardo. Jaroj ne ekzistas
por vi. Vi certe havas
la trankvilon de la eterneco.
Diru min, kiujn gravajn
okazaĵojn vi spektis mutsilente?.
Firegistaroj altaj!,
ektremu timaj, sed ĝi iun tagon
ekdiru verojn grandajn.
Ho! ravmistera Monkajo, Mons Caius.

S. RICARTE (Valencio)

Marto, 1982

Ĉi tiu poemo estas silvo romanigita (silva arromanzada), farita dum la revena vojaĝo de la Logronja HEJS - Tendaro.

LA KAŬZO

Persono prezentas sin en la sendunga oficejo en Parizo, kaj petas ke oni enskribu lin sur la listo de la senlaborantoj.

- Kiu estas via metio?
- Balenkaptisto.

La oficisto rigardas lin mirigite.- Ĉu balenkaptisto, kaj kie vi kaptas ilin?

- En la Kanalo de Suezo.
- Sed... ĉu vi mokas min, sinjoro?. En la Kanalo de Suezo ne estas balenoj.
- Precize pro tio mi estas sen laboro.

VALENCIO AL LA MONDO

Tiu ĉi sekcio celas esperantigi kaj disvastigi kelkajn faktojn de la valencia personeco; ĝia historio, ekonomio, moroj, manĝaĵoj, problemoj kaj aspiroj, iom post iom ni volas prezenti ilin al la mondo.

Ni volas komenci per la rizo, ĉar la rizo havas gravan lokon en pluraj sferoj de la valencia vivo. La barako, nia tipa loĝejo estas farita per rizpajlo kaj koto, kaj niaj tradiciaj manĝaĵoj baziĝas ĉefe en la rizo.

Sed estas sendube la "paejo" la plej distinga rizaĵo, pro sia jam longa internacieco, sed ankaŭ pro sia graveco en la sociala vivo. Ĉiam kiam la gevalencianoj kunvenas grandnombre por manĝi, ili manĝas "paejon". Kaj ĝi estas la nura manĝaĵo kiun multaj viroj fieras pro kuiro.

Por ke ĉiuj povu fari la "paejon" ni prezentas nun la recepton por kvar personoj:

Oni elektu kokon mezgrandan kaj tranĉas ĝin en dekkvar aŭ dekses pecojn kaj salmetas al ĝi. Verŝu decilitron de olivoleo en taŭgan paton (tre malprofundan) kaj kiam ĝi estos varma metu la kokon kaj etfritu ĝin dum kvin minutoj. Almetu malgrandan tomaton tranĉitan en pecetoj, hakitan ajlon, freŝajn fazeolojn, ĵusaj pizojn kaj kuleron da ruĝa pipro. Kiam ĉio estos sufiĉe etfritita, aldonu unu litron da varma akvo. Atendu ke ĝi bolas, kaj almetu iomete da safrano, dekduon da helikoj kaj la salon kiu al vi plaĉas. Atendu ke ĉio kuiru dum dekkvin minutoj per fajreto.

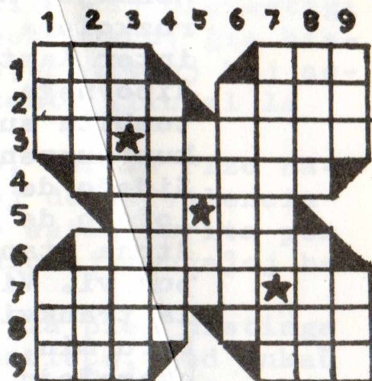
Almetu la akvon konsumitan dum la kuirado kaj almetu 350 gr. da rizo. Unue la fajro devas esti tre vigla, post du aŭ tri minutoj, mildigu la fajron dum la necesa tempo por ke la rizo estu finpreta (aliajn dek aŭ dekdu minutoj). Sekigu la rizon, lasante la paton sur la braĝo preskaŭ estingita dum kvin minutoj.

Surtabligu ĝin almetante plurajn pecojn da citrono, por ke la kunmanĝantoj metu al la rizo la sukon laŭ sia gusto.

P. PONT

KRUCVORTENIGMO Nº 2 de ALIA-GO

HORIZONTALE: 1.-Malgranda, malintensa. Numeralo. 2.-Ĝenerala vivmaniero kaj kutima konduto de iu popolo. Ne la sama, kiel iu aŭ iuj jam menciitaj. 3.-Prepozicio kiu montras direkton aŭ celon. Ordinare, ofte uzata de ĉiu, kaj tial seninteresa pro senoriginaleco. 4.-Eco de iu, io obstina. 5.-Prefikso signifanta komenciĝantan agon. Persona pronomo, singulara. 6.-Malgranda ina persono (ofte kun familiara nuanco). 7.-Havanta koloron aŭ aspekton de eburo (akuz.). Prefikso signifanta "Du". 8.-Havanta nenian efektivan valoron. Grasa likvaĵo, uzata por nutrado. 9.-Speco de angla biero. (Rad.) Centrifuga infloresko de pedunklaj floroj.



VERTIKALE: 1.-Nedaŭran inklinon al io. Interne. 2.-Teksaĵo el linaj, kotonaj fadenoj. (Rad.) Alta, rapide kreskanta plurjara herbo. 3.-Sufikso esprimanta kolekton da samspecaj objektoj. Arbo kreskanta en la nordaj terzonoj. 4.-Malluma, ne obliganta klaran vidon. 5.-Sufikso de la pasiva prezenca participo. Artikolo. 6.-Senkolora likvo, produktata per distilo de terkarba gudro. 7.-(Rad.) Germana aŭ pola lancistino. (Mallongigo). Loka komitato. 8.-Egipta granda rivero. Konformi sin al tio, kion alia ordonas aŭ malpermesas. 9.-Tri vokaloj. Adverbo, montranta nedifinitan malgrandan kvanton.

Ni publikigos la solvon en la sekvanta numero.

DONACOJ POR NIA GRUPO

S-no Pascual Pont.................... 7000 pesetojn

KORAN DANKON